



REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES SÉLECTIFS

Ce chapitre regroupe la documentation en trois grandes catégories : imprimés, documents vidéo et sites Internet.
en trois grandes catégories : imprimés, documents vidéo et sites Internet.

UNE BIBLIOGRAPHIE DE GABRIELLE ROY FIGURE
DANS LA PLUPART DES DOCUMENTS ANNOTÉS DANS
CETTE SECTION. ON TROUVE ÉGALEMENT UNE LISTE
DE SES ŒUVRES, DANS TOUTES LES ÉDITIONS DE SES
LIVRES PUBLIÉS CHEZ BORÉAL.

CE CHAPITRE REGROUPE LA DOCUMENTATION
EN TROIS GRANDES CATÉGORIES : IMPRIMÉS, DOCUMENTS
VIDÉO ET SITES INTERNET.

2.1

autobiographiques épars et inédits ainsi que
nier constituant la suite de l'autobiographie

Imprimés

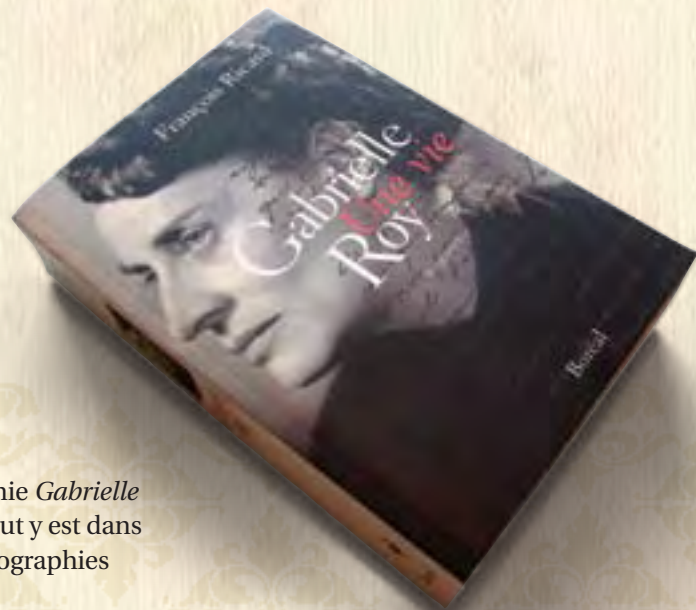
Un certain nombre d'inédits ont été publiés depuis le décès de Gabrielle Roy, surtout chez Boréal, par exemple la collection des *Cahiers de Gabrielle Roy*, qui comprennent aussi des études portant sur son œuvre. Deux titres dans cette collection seraient particulièrement utiles : *Le Pays de Bonheur d'occasion et autres récits autobiographiques épars et inédits* ainsi que *Le temps qui m'a manqué*, ce dernier constituant la suite de l'autobiographie *La détresse et l'enchantement*.

Sur la quatrième de couverture du volume *Le Pays de Bonheur d'occasion*, publié en 2000, on lit qu'il « comprend neuf récits autobiographiques de Gabrielle Roy qui étaient soit inédits, soit devenus pratiquement introuvables, et où la grande romancière évoque quelques-unes des étapes marquantes de sa vie. Il y a d'abord, bien sûr, son enfance et sa jeunesse au Manitoba, en particulier son expérience de comédienne dans la troupe du Cercle Molière [...]. Viennent ensuite la découverte des gens de Saint-Henri et du pays de *Bonheur d'occasion*... ». On fera amplement référence à ce livre tout au long de ce document.

La détresse et l'enchantement est l'autobiographie de Gabrielle Roy, sa toute dernière œuvre, pas tout à fait achevée et publiée l'année après sa mort aux Éditions du Boréal Express à Montréal en 1984. C'est François Ricard, son biographe officiel et l'administrateur du Fonds Gabrielle-Roy, qui s'est chargé de sa publication, de même que de celle de la suite, *Le temps qui m'a manqué*, chez le même éditeur, en 1997.



*...m'a manqué, ce
...l'enchantement.*



François Ricard a également signé la biographie *Gabrielle Roy, Une vie*, toujours chez Boréal, en 1996. Tout y est dans ces 642 pages (incluant trois sections de photographies très intéressantes)!

Ma petite rue qui m'a menée autour du monde, la première édition d'un ouvrage de Gabrielle Roy publié au Manitoba, aux Éditions du Blé, dresse un autoportrait de l'écrivaine dans le contexte de la fameuse rue Deschambault. Cette édition spéciale, magnifiquement illustrée par Réal Bérard, a été publiée à un tirage unique de 1000 exemplaires au profit de la Corporation Maison Gabrielle-Roy en 2002. Elle contient également une chronologie détaillée de l'auteure.

Dans la collection biographique *Célébrités*, le petit livre *Gabrielle Roy* (Lidéc, 1998) retrace la vie de l'écrivaine tout en commentant son œuvre. Le style très abordable, les illustrations en noir et blanc, et la division en courts chapitres en font une lecture facile pour les élèves du secondaire.

La couverture de *VIA Magazine* (août 1998) a pour titre « Au pays de Gabrielle Roy Country ». L'article du même nom (p. 8 à 15) ainsi qu'un autre intitulé « La maison Gabrielle-Roy House » (p. 16) retracent le parcours manitobain de Gabrielle Roy à travers les yeux et la plume de Louise Gaboury qui effectue un « [p]èlerinage sur les terres manitobaines qui ont vu naître et grandir l'auteur de *Bonheur d'occasion* ». L'article est agrémenté de photos.

L'ouvrage d'Annette Saint-Pierre (Les Éditions des Plaines, 2005) porte le titre *Au pays de Gabrielle Roy*. Ce volume jette un éclairage particulier sur toute la famille Roy, avec de nombreuses photos à l'appui, et se termine par un compte rendu des activités qui ont mené à l'ouverture de la Maison Gabrielle-Roy. On lit sur la quatrième de couverture que cet ouvrage « se présente moins dans les détails de la vie et de l'œuvre de Gabrielle, dont plus d'un biographe ont déjà fait état, mais dans la richesse de la vie familiale et de la maison natale dans laquelle l'auteur de *Bonheur d'occasion* a évolué. De la Montagne Pembina à Saint-Boniface, jusqu'à l'exode et le devenir de chacun de ses frères et sœurs, ce livre clef, d'une grande érudition, dévoile une Gabrielle Roy inconnue – lettres inédites à l'appui – au cœur de son intimité ».



Dans *Le cycle manitobain de Gabrielle Roy* (Les Éditions des Plaines, 1993), Carol Harvey analyse les allusions biographiques de l'époque manitobaine dans l'œuvre de Gabrielle Roy en s'attardant surtout à trois de ses ouvrages : *Rue Deschambault*, *La route d'Altamont* et *Ces enfants de ma vie*.

Gabrielle Roy, Sous le signe du rêve (Les Éditions du Blé, 1975) est un autre livre d'Annette Saint-Pierre. Cette dernière puise abondamment dans l'œuvre de la célèbre écrivaine pour broser un tableau d'une création romanesque vibrante, dans laquelle on retrouve des personnages et des lieux que Gabrielle Roy a imaginés à partir de son vécu.

Dossier de presse, 1945-1980 (Bibliothèque du séminaire de Sherbrooke, Québec, 1981) : ce cahier comprend un grand nombre d'articles de la presse écrite québécoise (et quelques articles de la presse manitobaine), dont certains sont en anglais. Ils sont présentés en ordre chronologique d'après leur parution. Il s'agit surtout de critiques et d'analyses des ouvrages de l'écrivaine. Ils pourraient servir de modèles et d'inspiration pour rédiger des critiques. Des comparaisons s'imposent aussi, entre les articles qui traitent d'un même livre, entre une critique d'un francophone et celle d'un anglophone.

Le Cercle Molière, cinquantième anniversaire (Les Éditions du Blé, 1975) est une bonne source de renseignements sur la participation de Gabrielle Roy à la vie théâtrale à Saint-Boniface et à Winnipeg dans les années 1930 (textes et photos).

Le Cercle Molière, 75e anniversaire, Passion et création, publié par Le Cercle Molière en 2000, est très riche en images; en plus d'y retrouver Gabrielle Roy dans les années trente, on voit deux magnifiques photos de la scène lors de la représentation de la toute première adaptation dramatique du roman *La Petite Poule d'Eau*, qui a été présentée à guichet fermé en 1992.

Pays littéraires du Québec, Guide des lieux d'écrivains est signé par Denise Pérusse, (l'Hexagone VLB Éditeur, Montréal, 1998). La quatrième de couverture de cet ouvrage précise : « Ce guide de voyage nous invite à visiter les lieux légendaires que les écrivains québécois ont occupés et dont ils se sont inspirés ». Gabrielle Roy, Manitobaine de naissance mais dont une partie de la vie et de l'œuvre se situe dans « la belle province », figure dans ce livre très attrayant destiné aux « amoureux de la culture ».

Textes choisis, Auteurs marquants de la littérature canadienne (Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens, 2004) : cet ouvrage est un outil pédagogique pour l'enseignement de la littérature en général et il propose une analyse plus poussée d'un grand nombre d'extraits de la littérature canadienne, avec des

renseignements sur les auteurs. Dans le *Guide d'enseignement* paru en 2005, on trouve des fiches de travail sur ces extraits, chacune comprenant des résultats d'apprentissage, des tâches suggérées et des suggestions pour l'évaluation. Deux des extraits sont de Gabrielle Roy : l'un est extrait de la nouvelle « Où iras-tu Sam Lee Wong » dans *Un jardin au bout du monde*, l'autre du roman *Bonheur d'occasion*.

Littérature francophone, Anthologie (Nathan/Agence de Coopération culturelle et technique, 1992) comprend un extrait de *Bonheur d'occasion* aux pages 250 et 251. L'introduction générale de l'anthologie porte sur la langue française et la francophonie.

Une équipe de personnes ressources a produit en 2002 un cartable volumineux pour la Maison Gabrielle-Roy intitulé *Plan de programmation de la Maison Gabrielle-Roy*. Il s'agit d'un document de planification à long terme qui comprend, entre autres, une liste exhaustive de ressources sur la vie et l'œuvre de l'écrivaine, une ébauche de programmation pour les écoles et le grand public, un scénario de tournées, et même une recherche de thèmes. Le chapitre « Ressources sur la vie et l'œuvre de Gabrielle Roy », organise le matériel de référence en une dizaine de sections incluant des articles, des fonds d'archives, des sources électroniques, des vidéos et des films, et même une liste de manifestations culturelles locales.



DOCUMENTS VIDÉO *et* DISQUE COMPACT

Le monde de Gabrielle Roy est une série de 15 émissions de 30 minutes chacune, présentées à RDI à partir de novembre 1997.

Consulter le site Internet de la DREF (<http://www.dref.mb.ca>) pour une description du contenu de chacune des vidéocassettes.

Il s'agit d'entrevues effectuées par Robert Scully, au Manitoba et au Québec, avec des invités qui présentent différents aspects de la vie et l'œuvre de l'auteure.

En voici des exemples :

ÉMISSION 1 : Annette Saint-Pierre parle de ses trois rencontres avec Gabrielle Roy et son « immense talent à transformer la réalité ».

ÉMISSION 5 : Étienne Gaboury, président de la Corporation de la Maison Gabrielle Roy, décrit la maison et le milieu dans lequel l'auteure a vécu sa jeunesse au Manitoba.

ÉMISSION 6 : André Fauchon, géographe, décrit l'origine des plaines qui occupent une place si importante dans l'œuvre de Gabrielle Roy, *le pays de La Petite Poule d'Eau*, etc.

ÉMISSION 8 : Mireille Deyglun, comédienne qui interpréta le rôle de Florentine Lacasse dans le film *Bonheur d'occasion*, nous parle de son personnage et de son expérience sur scène avec les autres personnages issus du quartier ouvrier de Saint-Henri de Montréal.

ÉMISSION 9 : Gilles Marcotte, critique littéraire, nous parle de l'impact de *Bonheur d'occasion* lors de sa publication en 1945, des mœurs de l'époque, des réactions de l'auteure face aux critiques et de sa façon de défendre ses idées.

ÉMISSION 12 : Myrna Delson-Karan, New-Yorkaise, qui a consacré sa thèse de doctorat à Gabrielle Roy et à qui l'écrivaine a accordé sa dernière entrevue, raconte ce que Gabrielle lui a confié au sujet de son écriture, le besoin de rêver, l'importance de la tendresse pour faire oublier la misère de la condition humaine.

Gabrielle Roy, une vidéocassette de Cinéfête, 1995, 77 minutes. C'est un documentaire réalisé par Léa Pool, sur une musique originale de Norman Dugas, avec des extraits de l'œuvre de l'écrivaine, des reconstitutions et des témoignages, le tout agrémenté de magnifiques paysages et d'images d'archives. Le verso du boîtier de la vidéocassette présente ainsi le résumé du contenu : « Ce film raconte l'histoire d'une jeune femme farouchement indépendante qui refusa de suivre les sentiers battus et qui parvint à se libérer du carcan imposé aux femmes dans le Canada d'alors » et qui « montre à la fin la fragilité et la noblesse intérieure de l'auteur manitobaine avec, comme toile de fond, les lieux multiples de son existence ». — Direction des ressources éducatives françaises et Bibliothèque publique de Saint-Boniface

Livrofolie, numéro 28, *Bonheur d'occasion, Gabrielle Roy : La ville*, Cinéfête, 28 minutes. (Voir 4.2.4. ci-après.) — Direction des ressources éducatives françaises

Collection « Les 30 journées qui ont fait le Québec » : *Consécration de Bonheur d'occasion*, Cinéfête, 1999, 47 minutes. (Voir 4.2.4. ci-après.) — Direction des ressources éducatives françaises

Colloque international « Gabrielle Roy » au Collège universitaire de Saint-Boniface, reportage présenté à l'émission *Manitoba Ce Soir* (Radio-Canada), en septembre 1995, 7 minutes. (Voir 4.1. ci-après.) — Direction des ressources éducatives françaises

Trois autres émissions de Radio-Canada sur Gabrielle-Roy, réalisées à l'occasion du Colloque international de 1995 et intitulées *Souvenirs de Gabrielle Roy – À cœur ouvert*, sont également très pertinentes. Chacune des trois émissions est d'une durée de 25 minutes et offre un excellent lien entre l'œuvre et l'auteur. (Voir 4.1. ci-après.) — Direction des ressources éducatives françaises

Gabrielle Roy : Les chemins de l'imaginaire (juillet 1983, 8 minutes) a été présenté à la télévision de Radio-Canada à l'occasion du décès de l'écrivaine. On y trouve un bref retour sur sa vie ainsi que des extraits de son œuvre et quelques témoignages. (Voir 3.1., numéro 9, ci-après.) — Direction des ressources éducatives françaises

Bonheur d'occasion, Imavision Distribution, 1983 : en trois vidéocassettes à la Direction des ressources éducatives françaises et en une vidéocassette à la Bibliothèque de Saint-Boniface (durée : plus de deux heures).

2.3

SITES INTERNET

Internet donne accès à un grand nombre de sites sur Gabrielle Roy. Cependant, trois d'entre eux ressortent particulièrement à cause de la richesse et de l'envergure de leur contenu : celui de La Maison Gabrielle-Roy, celui des archives de Radio-Canada et celui de la Bibliothèque nationale du Canada. D'autres offrent également des informations intéressantes sur des aspects particuliers².

<http://www.maisongabrielleroy.mb.ca>

Le site comprend une biographie détaillée ainsi que de l'information sur la maison de la rue Deschambault, et sur les efforts pour la sauvegarder. De plus, le site donne accès à des liens très pertinents.

<http://www.collectionscanada.ca/2/7/index-f.html>

Aux archives de la Bibliothèque nationale du Canada, on trouve une documentation très riche sous la rubrique « Gabrielle Roy ». Voici les sections les plus utiles :

Biographie – divisée en trois temps : les années de formation (1909 à 1929); les années de maturité (1930 à 1944); les dernières années, que l'on pourrait plus précisément appeler les années de l'œuvre (1945 à 1983).

Articles – surtout de *La Presse* de Montréal, touchant plusieurs aspects de son œuvre.

Bibliographie – très détaillée, une des plus exhaustives.

Prix – Les distinctions reçues, avec illustrations de médailles, y compris la lettre de Pierre E. Trudeau à Gabrielle Roy la félicitant pour le Prix littéraire du Gouverneur général du Canada octroyé en 1978 pour *Ces enfants de ma vie*, ainsi que la réponse de l'auteur.

Liens – Des renvois à d'autres sites d'intérêt, dont celui de la Maison Gabrielle-Roy et celui de l'université McGill.

Lire aux éclats, vidéo et guide pédagogique (pour les plus jeunes, 25 minutes) comprend une reconstitution partielle de la nouvelle, « Un bout de ruban jaune », tirée de **Rue Deschambault**. (Voir 4.2.3. ci-après.) — Direction des ressources éducatives françaises

Le vieillard et l'enfant, réalisé par l'Office national du film, 52 minutes. — Direction des ressources éducatives françaises et Bibliothèque publique de Saint-Boniface

Réalisée par Radio-Canada, la vidéocassette intitulée **Maison Gabrielle-Roy** (1995, 10 minutes) présente un bref historique de la maison ainsi que des interviews avec un ancien propriétaire, Marcien Émond, et Étienne Gaboury, le premier président de la Corporation de la Maison Gabrielle-Roy. (Voir le chapitre 6. ci-après.) — Direction des ressources éducatives françaises

Réalisé par Laurence Véron à l'occasion des 25 ans des Éditions du Blé, le documentaire **Le Blé et la Plume** (Productions Rivard, 1999, 25 minutes) présente une quinzaine d'auteurs francophones du Manitoba. (Voir 5.1. ci-après.) — Direction des ressources éducatives françaises

Jours de Plaine, Office national du film, collection Franc-Ouest, 1990, 7 minutes. — Direction des ressources éducatives françaises et Bibliothèque publique de Saint-Boniface

Disque compact réalisé pour le bénéfice de l'Auxiliaire de l'Hôpital de Saint-Boniface, **Noël chez nous**, où figure le récit de Gabrielle Roy « L'enfant de Noël », interprété par Monique Leyrac sur un musique de Gérald Laroche (7 minutes, 41 secondes). — Direction des ressources éducatives françaises

<<http://archives.cbc.ca/IDT-o-18/personnalités/>>

Les sections principales de *Gabrielle Roy : femme de lettres* sont : 7 clips télé, dont voici quelques titres : brève biographie, Gabrielle parle de ses parents, *Bonheur d'occasion* et Une vie libre. Des textes accompagnent chaque vidéoclip, chacun donnant le contexte et des faits sous la rubrique *Le saviez-vous?*

10 clips radio : commentaires avec images (ou vidéo) sur divers aspects, sous forme d'entrevues ou de narration (par exemple, les débuts de l'écrivain : entrevue avec la journaliste Judith Jasmin tenue le 15 septembre 1945, d'une durée de 14 minutes); *Rue Deschambault* (1967); *Ces enfants de ma vie* (1982).

Projets pédagogiques liés à ce dossier : trois projets détaillés destinés aux enseignants du primaire, du secondaire et du collégial. Celui du secondaire s'intitule « Gabrielle Roy, l'auteur ».

Hyperliens : très pertinents, dont le site Internet des archives de Radio-Canada et celui de « Margaret Laurence : Canada's Divine Writer ».

Une ligne de temps : elle se déroule au haut de la page et correspond aux clips mentionnés ci-devant.

<<http://www.collectionscanada.ca>>

Sur le site des archives postales du Canada, sous *Littérature*, on trouvera les timbres commémoratifs de Gabrielle Roy et de Margaret Laurence parus dans la collection 1996-97. Dans la section *Contexte*, on explique les mérites de chaque écrivaine.

<<http://www.shsb.mb.ca>>

Le site de la Société historique de Saint-Boniface, dont les archives se trouvent au Centre du patrimoine logé au Centre culturel franco-manitobain, contient de nombreuses ressources sur Gabrielle Roy dans différents fonds d'archives des organismes franco-manitobains, tels que *La Liberté*, Le Cercle Molière et bien d'autres. On peut consulter directement le site <<http://www.shsb.ma.ca/arbreGRoy.htm>> pour trouver, entre autres, l'arbre généalogique de Gabrielle Roy.

Les Éditions du Blé et Les Éditions des Plaines constituent d'excellentes sources d'information sur le monde littéraire passé et présent au Manitoba français : <<http://www.ble.recf.ca>> et <<http://www.plaines.mb.ca>>

Les trois sites suivants sont décrits plus loin dans la section 5.5. *La géographie dans la vie et l'œuvre de Gabrielle Roy* : <<http://www.routesonthered.ca>>, <<http://www.virtuel.heritagewinnipeg.com>> et <<http://www.childfriendly.ab.ca>>

<<http://www.ratsdebiblio.net/>> un site utile pour motiver les élèves à composer et à échanger des critiques littéraires.

<<http://www.canadamapsales.com>> donne des renseignements sur des cartes de tous genres, dont une de la région de la Petite-Poule-d'Eau réalisée par Réal Bérard, sous la rubrique « Canoe Route Maps », ainsi qu'une carte topographique de la même région (numéro 63 B) dans la section des cartes topographiques. On peut également s'adresser à mapsales@gov.mb.ca.

